

DAI-QUANG DƯỢC-PHONG

DẦU DAI-QUANG HIỆU CON BUỒM-BUỒM

là một thứ dầu tiêu trừ bá binh, hơn các thứ dầu khác, chư qui vị cung nghe nói rằng: thứ dầu này thật là thần hiệu, lẹ làng, bắt luận ngoại binh các chứng, có thấy dầu trị dặng, như dầu, nghệ mủ, cám mạo bồn mủ, phạm nhảm khi dộ, trong uống ngoài thoa, rất nên thần hiệu, chư qui vị có mua xin hãy nài cho được cái nhân con bướm-bướm, của hiệu Dai-Quang thì sẽ dặng thứ dầu tốt mà lại giá rẻ.

DAI-QUANG DƯỢC-PHONG
27 Bi Tông-doe-Phuong - CHOLON



Chuyên mouri bệnh mắt. Rành nghề và đảm
đã đủ để rõ ràng. Các có và, cá hay là có tất cả
ở ngoài như là cũng có thể chữa được.

Y-KHOA TÂN-SI

Nguyễn-van-Tân

Ex-interne des Hôpitaux de Marseille

Mỗi tháng 10 ngày 20 Aout sẽ mở phòng khám bệnh cho
thuộc 5 Saigon, đường Tastard số nhà 127. Giờ tiếp xúc số
1155.

Số mai từ 9 giờ tới 11 giờ.
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ.

Các ngài, có việc chỉ rắc rối, về già-tai, hoặc bị phao phan,
hoặc bị kiện thua, hay có ruợg, xin nhớ tới « Phòng-Việc »
này thi tien lợi: Cabinet d'affaires de Cochinchine, số
nhà 68 bis rue Colonel Grimaud, Saigon. Không tiền toll
bao cho mà kiện.

Hồ-Àm-LANG. Directeur

Lục-tinh khách-lâu

Thua cùng Qui Khách 3500 rđ:
Nhon dịp lúu này kêu bách ngàn
tiền phòng tội tình sút xuống xin
nhờ on Qui Khách chiết a cố giüm
tôi rất đội on Qui Khách lái.

Chú-nhơn

Mme Jules ĐỨC

Y-KHOA TÂN-SI

Docteur COUTURIER

Cựu chủ nhiệm Y-viện
chữa bệnh con mắt

& Hué

Bố cáo cho công-chứng hay:

Ngài có mỗ phòng khám
bệnh con mắt tại số 91
đường Mac-Mahon. (Góc
đại-lộ Bonard và Mac-Ma-
hon).

Giờ khán bệnh:

Số mai: Từ 7 giờ tới 10 giờ
Buổi chiều: Từ 3 giờ tới 6 giờ
Giờ tiếp xúc: 11.25.

MOTOGODILLES

18 Aout 1931

Tôi làm Dai-ly, năm nay cho
hàng bén Tây bén máy tàu và đồ
phụ tùng. Tôi chủ kiệu lại rất đẹp,
lạ, mạnh và bẩn bá già trong 3
tháng; mongs quai ông sang lồng
chiếc cổ, tôi rất cảm ơn. Xin để
tho cho M. Võ-trung-Trực, dien-
chủ & Chinh (Nuôr ngồi cát bén
sóng ngang chay cát) Tôi thiền nghe
sua máy. — Huynh-han-Khung

LÃNH HỌC-SANH

Bản trường lãnh học trù ở
trong và sân lồng giúp ích
cho học-sanh nào muốn ăn ở
nơi trường cho tiện bê di
học các trường quan (Ecoles
officielles) khác, như Lycée
Pétrus-ky, Collège Chasse-
loup, thi cùng lãnh nra.
Cũng có dạy lớp tối cho
người lớn mò học thêm
Langue.

Xin viết tho cho M. MÙI
165, rue d'Arras, Saigon

ĐONG - DURANG học - dường

Rue Paul Bert 80a, 80b, 80c
Bukao, mới mò lớp so-hoc

Nghy-khai trường 13 Aout 1931

Học phí lớp nhót 6.00

— nhí 6.00

— ba 3.50

— tư 3.00

— năm 2.50

Nhà trường lãnh cùm tháng
sao nhóng trả 6 za.

Có dạy may và thêu.

Thu từ 10 cho M. Cao-và-Tú.

M. Hồ-NGỌC-SUNG

Thầy col-tường

Kính triều quý ông và quý bà đồng rđ:
Tôi xin chè bay trước nhỏ mà chờ
để dùng qua rái rồng. Vì tôi không
tôi di Lục-linh làm. Ai muốn hỏi rõ
mạng, Sanh tử, Họa phước, sự Tuong-
lai và Việc qua rđi, tôi xin chè y.

Tôi đã trai qua rđi, mấy xanh này
đương ngay tại: Rachgiá, từ 9 giờ tới 24
tháng 8 tay; Ở tại nhà ngô - Nam-hòa
phòng số 4. Từ 23 tới 31 tháng 8 tay, tôi
tôi ở tại Longzeyan, ngay tại nhà ngô
« Thành-hưng ». Từ 16 tới 18 tháng 9
tay, tôi ở tại Chaudoc; ngay tại nhà
ngô « Nam-nguyên » của anh hòn Hô.
Từ 16 tới 22 tháng 9 tay, tôi ở tại
Hàu. Từ 23 tới 29 tháng 9 tay, tôi
tại Kampot (Cần-giờ), và địa phận
Cao-miên và từ 30 tháng 9 qua tới hết
tháng 10 tay; tôi có tôi ở tại kinh thành
Nam-vang (Phnom-penh).

Nhà có tôi xin chào trước.

M. Hồ-NGỌC-SUNG

Giá tôi ngay tại nhà ngô Thành-Hưng
ở Longzeyan rồi. Vậy tôi là người ban
mộ trống thầy, xin tôi hứa thăm cho
sốm-thầy còn bịa nhiều việc di qua

Chaudoc.

Kính-cáo

Tàu « Trung Anh » đưa hành
khách: Tâytinh Bé-niêre Thủ
Thừa Tana

Kính mời quý ông, quý bà, quý
cậu, quý cô, khi nào muốn lên Tàu
Thiến Tâytinh, lên Biển Bà-cung
lên Tâytinh có việc chí khie
di tên của tôi thi rất tiếc, rõ tên
hòn, bông phản nón tên đia hòn
và khôi sự sự rõ ro chí hét.

Hành khách & lục chau (Rach-
giá, Bac-lien, Soctrong, Sadec, Bon-
van vân) di tên hòn tên lên
Mytho (rò tên) di tên hòn Mý tên
Tana 0\$20 có chỗ nghỉ ngoi từ
đi khỏi trai tên rđi di tên của tôi
lên Tâytinh thi rất tiếc vi di tên
và di xe lửa thi bách yến khôi, sa
nguy hiểm chí hét. Có quang cáo
tiếng gởi khắp lục chau.

Kính cáo
Phạm như Báo

Y-KHOA
TÂN-SI

Docteur L. Vincens

Ex-aide d'anatomie de la
Faculté de Bordeaux

Số 2 và 4 đường Noel
sau gare Dakao

Phòng khám bệnh và ở
dường bệnh bắt kỳ bệnh chí
cứng đều trị được.

Mỗi tuần chúa nhót, Ba;
số mai sau col mạch thi
không ăn tiền.

Giờ khán bệnh:

Số mai: từ 7 giờ ruồi
đến 8 giờ ruồi

Buổi chiều: từ 2 giờ ruồi
đến 3 giờ ruồi.

Trong Nu'ó'C...

Saligen

Ngang tàu quá

Hồi tôi thứ ba 1er Septembre
và rồi lại đường Farinolle có
xảy ra một chuyện chát nra có
sai-h ra ám mang.

Lúc ấy 10 giờ, thay phải là giờ
nghi trong một cảng phố kia
ở đường Đầu nói chuyện cười
đến Anh lúy & gần bên nghe
bên cảng phô nay ôn áo, liền
rách súng sáu qua lá om són,
còn lòn hòn tiếng người dồn
kia, rồi hầm hầm. Tuồng là ai
tò mò, lại gấp tag cưng cỏi,
gẩy lại, rồi đó hận hận rây lòn
nhau còn chut nra là phai
dùng đến tay, có lẽ là khi giờ.
Lúc bấy giờ lính hay tin đến
bắt giùm cả hai xuống bót.
Nghe nói là xuống đó có xu hué,
nhưng bên người bị hầm bắn
kia không chịu.

Tự vận bằng nước cờ-rê-din

Lúc 5 giờ sáng ngày hôm kia
tên bời Phavi-khắc-Bóng 20
tên bời Phavi-khắc-Bóng 20
đương ngay tại: Rachgiá, từ 9 giờ tới 24
tháng 8 tay; Ở tại nhà ngô - Nam-hòa
phòng số 4. Từ 23 tới 31 tháng 8 tay, tôi
tôi ở tại Longzeyan, ngay tại nhà ngô
« Thành-hưng ». Từ 16 tới 18 tháng 9
tay, tôi ở tại Chaudoc; ngay tại nhà
ngô « Nam-nguyên » của anh hòn Hô.
Từ 16 tới 22 tháng 9 tay, tôi ở tại
Hàu. Từ 23 tới 29 tháng 9 tay, tôi
tại Kampot (Cần-giờ), và địa phận
Cao-miên và từ 30 tháng 9 qua tới hết
tháng 10 tay; tôi có tôi ở tại kinh thành
Nam-vang (Phnom-penh).

Nhưng Bóng tự vận bằng nước
không đúng đắn, là và nghe Tôi trước sao thấy có tàu nên cho
người ta thường dùng nước cờ người và học thắc ấy một bài
rẽ-din (crésyl) để rửa nhá, các học, để diệt cách đối dài với
lời sáu bộ đều chét, nên va hành-khách và xin qai Ông
chắc là người dùng nước ấy, trong bản tri-sự Công-ty H.-H.,
không hoà thêm nước lạnh, mà nên ghé mắt vào bạn làm công
uống thi tất phải chét. Ai dè khí dưới tàu vậy.

chú hay rời lời bài thura. Bởi
ngày nay qua ngày kia, đợi
mặt mà không thấy Thao và
linh trắng di ẩn cũng không ra.

Luc-tinh

BENTRE

Nghề đưa tàu của người
minh thua sút người khách
trú là phải

Lâu nay nghề đưa tàu ở lục
lĩnh đều vỗ tay người ngoại
bản ấy là một mối lợi lớn mà
người minh không để ý tới.
Cách mấy năm sau đây mới
lấy có người minh ra chen
lên trong nghề ấy. Thế thi ta
cũng nên mừng.

Tuy thế, người minh vẫn còn
thua sút người Tàu, bởi sự
khuyết điểm trong cách đối đầu

Như mới đây, nhiều người
quá giang sáu H.-H., chạy
đường Mô-cây Bén-tre và
Giorg-kéo, thấy cái cùi chì của

máy người dưới tàu, từ tên tài
công tới đứa bạn tàu mà phải
bắt bình Chứng nó đổi đổi với
hành khách một cách vô phép,

khiêm nhã hết sức Thể sao ta
trách người Annam lại di tàu
một thứ² thắc độc xưa nay khách-trà mà ta thường thấy.

không dâng đắn, là và nghe Tôi trước sao thấy có tàu nên cho
người ta thường dùng nước cờ người và học thắc ấy một bài
rẽ-din (crésyl) để rửa nhá, các học, để diệt cách đối dài với
lời sáu bộ đều chét, nên va hành-khách và xin qai Ông
chắc là người dùng nước ấy, trong bản tri-sự Công-ty H.-H.,
không hoà thêm nước lạnh, mà nên ghé mắt vào bạn làm công
uống thi tất phải chét. Ai dè khí dưới tàu vậy.

Một người hành-khách

Tiếc mừng ông
Hồ-phong-Hóa thăng nhứt
hạng cal-tông. Tòng
Thanh-tuy-en

Ngày 15 Aout 1931, tại nhà
ông Hồ-phong-Hóa làng Lương,
tâm có thiết tiếc mừng ông được
thăng nhứt hạng cal-tông. Nhé
cửa treo cờ tháp đèn theo lệ
thưởng, không nói rõ đặc-giác-cùng
hiệu là trang hoàn rực rỡ hồn.

12 giờ trưa nhập tiệc, vừa đến
lawn Champagne quan Hồ-phong
sử Chánh-quán Long-mỹ mang
giày băng (diệu nhứt hạng) hồn

Đồng Hồ-phong-Hóa và rõ hồn
chúc mừng. Lời nói vẫn tắc
nghe rất thâm trầm ai nay nghe
cảng thâm khen, rõ ông cal-
tông trai lời trước cầm on

Chánh-quán, dưới nhó hương-
chite thon dán, lo tròn phân sú
nên người mới dâng vinh diệu
như vậy, lời ông nói rõ ồn
hòa chúng tôi lâng làm cảm

chúc mừng. Lời nói vẫn tắc
nghe rất thâm trầm ai nay nghe
cảng thâm khen, rõ ông cal-
tông trai lời trước cầm on

Chánh-quán, dưới nhó hương-
chite thon dán, lo tròn phân sú
nên người mới dâng vinh diệu
như vậy, lời ông nói rõ ồn

hòa chúng tôi lâng làm cảm

chúc mừng. Ngày 22 Aout
1931 làng Thuận-hưng lại dâng

tiệc tại công sở có quan châ-
quán cùng viên quan hương-

chite và các thương gia tại
chỗ kinh doanh. Ngày 22 Aout
1931 làng Thuận-hưng lại dâng

tiệc tại công sở có quan châ-
quán cùng viên quan hương-

chite và các thương gia tại
chỗ kinh doanh. Ngày 22 Aout
1931 làng Thuận-hưng lại dâng

tiệc tại công sở có quan châ-
quán cùng viên quan hương-

chite và các thương gia tại
chỗ kinh doanh. Ngày 22 Aout
1931 làng Thuận-hưng lại dâng

DRAGÉES RUDY trị bệnh...

... SÁN LÁI

Thuốc viên Dragées Rudy trị bệnh Sán-lái rất thần hiệu, và làm
cho người ta trở nên trắng kiện. Người lớn con nit đều dùng được

Thuốc viên Dragées Rudy có bán tại các hàng thuốc ở Saigon và
các hàng ngán & Lục-tinh.

PHARMACIE NORMALE L. SARREAU 119-123 RUE CATINAT - SAIGON
(là hàng thuốc đang linh tay lấp dãy hơn năm rđ)

Lời rao vặt

Dạy riêng lít trò vỗ khoa đánh

máy viết và bút toán. Dạy in máy

Duplicator « Gestetner ». Học

một tháng thành nghề.

Máy thật tốt. Học mau giỏi.

Ecole Nguyễn-van-Mùi
39, Colonel Grimaud
Téléphone: 1

CHỦ TÌNH CHỦ HIẾU

Tác giả: VIEN-HOANH

HỘI THÚ NHỊ

Mộng-Tiên với Từ-Hiếu-Dức

Thôi, muốn nói thì nói cho không rõ thấu rắng trong đời này, iron và. Dù biết lúc nay, mà nói còn thấu chi dàn bà con gái khác là thi thấu cũng stems quá, nhưng bộ dạng mờ ảo chiếm được cái trong lòng ta thấy sao sao. Ai ưng của thi, và họ cho chiếm pháp phỏng, những hậu bối thảo tuỳ cãi ái tình ấy là có phuстро thất chí thấu, lại bà không nên là vinh diệu cho họ bay sao? Mộng-Tiên bẩm gau mà nói hơn với thi bay sao? Thi bay sang lối trên đây, bởi vậy trong sầu hồn, cái sầu ấy, én rỗi dù, có lẽ có nhín Hiếu Đức sống sót, mà không nên mang mãi ở trong lòng. Hai gò má cô frag hông hốt Hiếu Đức nói:

Tôi biết cái tình có thương, song theo ý tôi thì dẫu cho có thương ai, có cảm giác lòn loc say vơ oán hờ, nhưng sự thi, thi có

của cô, và tôi biết, cô đối với cô
bất lồng hết da lâm. Tuy vậy, tôi
được danh phuoc cô.

Đến cô mới lật đặt phiến trách cô,

mà không kịp tim hiểu coi tại lâm chí cười được Tô-Quien tбл 15

sao mà cô phuoc tôi như vậy...

Không, không. Nếu tôi mà

được vào địa vị của Tô-Quien

thì dẫu cho vì sự gì lớn lao thế

như tôi công không bao giờ phu

rày cái người tôi đã dom lòn,

thuong cho được.

Có thật là người bỗn tình quâ-

Nhưng tôi rất lấy làm lạ, thuô-

ngay tôi cho cô là một người

tình hình, chả thân, khôn lanh,

ngay nay có lẽ nó nói như vậy bay

sao?

Tại sao mà thi bay lại? Vì làm lại?

Thi khi thi bay cho tôi là một người

biết rõ ràng mọi việc để bảo

tôi cho cô không thể rõ được

và xót xa khen lâm rồi mới thương phai vây đầu, thi bay?

Chó sao?

— Tôi già giờ tai có lại giọng

lâm sao?

— Tôi già giờ tôi đã hết tin đượ-

ri, tuy giờ tôi kể cháu là thi

đau buồn theo một cái ái tình vò-

i-vọng, cục khổ cho thân mình,

mà rõ cuộc sống được chí bá-

tôi nói như sau, tôi biết thi

phiên thi, thi bay cho tôi nói như

vậy là làm cho thi bay thi

vì hiện thi bay đang leo dồn theo

cho cô mất da. Cô nói:

— Thi bay thử đi cho tôi, vì

tôi đã là lời xác pham với người

thầy qui trọng. Tuy vậy, thi bay

chưa biết rằng...

— Chưa biết gì nữa! Chắc

còn tai họa gì xảy ra cho tôi nữa

và sao?

— Tôi già đến đây

để chờ đợi

nhưng



HAY DÙNG PHÂN TRO HIỆU "CON CÁ"

THÌ HUẾ. LỢI TĂNG BỘI PHẦN



THỂ THAO

Tiêu sứ của nhà
thù thành (Gardien
de But) giỏi nhất
của nước Pháp

Từ ngày nước Pháp có môn Thể thao này, tính ra ít lâu cũng trên 70 năm rồi, nhưng vẫn còn ghi tên hơn được các nước, như đánh trái lông (Tennis), già đánh dài (Rugby)... v.v... chờ về mòn. Ở banh tròn, nước Pháp vẫn còn kém các nước Xứ Lá Mùi. Cứ là mỗi năm bốn Pháp có lập ra cuộc tranh Coupe de France để cho các đội thi đấu. Khiết nhất Sô thương (Ecole navale). Học được vài năm sau một cuộc thi kiếm soát (Contrôleurs) số Thượng - Cảnh Thépot lần đầu đơn xin thi, và bắt đầu năm ấy, nghĩa là năm 1925, Thépot đã thi đấu. Thépot thi đấu Khiết soát Sô thương Cảnh rồi, nhưng chưa được lệnh đổi tên, và thi đấu. Không bao giờ thắng đúng tuổi phải thi đấu tại Brest, 48 régiment d'infanterie. Trong lối di lịch được quan trọng dụng lâm, vì mọi việc chém lâm đều mau mắn bắt. Tháng B. tháng Mai năm 1927 chàng mìn, vừa về quê cha đất tổ để thăm cha mẹ thi đấu được lệnh Cảnh trưởng và làm Paris làm việc. Lần đầu Paris, chàng lại cố gắng học tập thêm để thi làm vérificateur sở thương chính. Con người có chí quí, nên it lâu thi chàng được như ý nguyện, là thi đậu vérificateur.

Lúc nhỏ, nghĩa là lúc Thépot mới nén 15 tuổi, còn dương cap tinh di nhà trường mà đã tập chơi thể thao rồi. Thépot nghĩ rằng không lý miêu di lấy nghề thể thao làm kế sinh nhai, nên không chuyên cần bằng lo lắng理科, kinh sủ nhiều hơn. Năm sau, Ông Lalbot được lệnh đổi qua làm đốc học trưởng của Thépot học. Ông liền lập nên một hội bóng đá Thépot ra bến tài bay để báo tin hiệu là Stade Universitaire Brestois. Ông bắt máy cậu học sinh não bát đát banh đèn là Thépot không sành bằng, chờ đợi, duy có Thépot ông là với nước Pháp và các nước bao thủ thành. Nghề thủ thành bên Viễn Đông, chưa chắc có thể không phải tay lâm thường làm được, nhưng có lẽ trời phò Tàu có Châu-hiệu - Ngõ, là giờ cái nghề riêng ấy cho Thépot nhất của họ, song có theo tin tức chi Thépot mới lập thể thao trong số bao thể-thao ở Pháp khen có máy trân con, nghĩa là học đổi tài Thépot, sự Châu-hiệu-Ngõ: sinh đái với học sinh, ông Đốc học cũng khó qua mặt Thépot nỗi. Từ khen ngợi và chú ý lâm Lục bát, Thépot đổi với Pháp-Quốc và giờ cảng va lái thich ngõ ý, các nước Viễn-Bắc, cũng có cút mủi ngay lõi rót lõi khói, thể đồng vào đầu hàng được.

Vì tôi xin nói đến tiêu-sử của Thépot, là nhà thủ trụ giỏi nhất nước Pháp, có lẽ cũng giúp ích thành luân, nhớ vậy mà Thépot cho các cầu tảng ta trong muôn

Thépot, người Breton (Grande Bretagne) quê quán tại thành Brest. Cảng năm nay mới vào 25 tuổi, sinh ngày 30-7-1906. Lứa đó nghĩa là chép được 19 tuổi, nhớ theo di học tại trường tỉnh, và năm ngà là cha chàng làm thầu cho đội hình thứ hai. Cha chàng vẫn là người thi (équipe) Thépot thủ thành cho mảng thủy thủ (marins) trên 25 đội binh thứ hai được 11 lầu, anh năm trai di dưới chiếc tàu giặc. em thấy tái Thépot giỏi quá, liền Đến lúc Thépot nén 10 tuổi, thì chàng lên đội binh thứ nhất, và từ đó Thépot được khai chiếc tàu già kia. Thépot chép già chép ý nhiều hồn, mỗi khi không khỏi chỉ lầm, mà thèm

có tinh dạn dí không biết so

sóng gió là gì cả. Nhưng cha

Thépot không muốn cho con đi thi đấu Paris tranh tài với Club

theo chuyện cái nghề của mìn, Français tại sân Red Star. Trận

nên vè sau lại cho Thépot đi thi đấu Armoricaine thua Club Fran-

nhé thêm nés, để mìn đương cao. Thépot tuy thời cũng là bài giỏi, nhưng chỉ

abô-mà sang, nói dàn nhô đó, và bussa có hai bàn, gõ được một. Cố

học hành viêng nang, nên được kí cói ràng, nêu trận đó, Anhori-

thay qui bạn yêu. Mỗi khi có lècaine không có Thépot thi đấu,

nghe bô, là Thépot cùng di theo thi đấu Club Français là lâm là

chi sang thành Rosbeffert, Toul's sâu bón. Tài Thépot thành thiu ugly

Bizet và Toulon để giải tri. Ký lại phát huy là lóng, thiệt minh

Việc đùa giắc không phải các dáng trong cửa hành, hành vò bao

cậu nho nhỏ như Thépot và giàn abô-ka, đương như con

đi, có cói mìn Thépot là 20-25 lú chup mìn. Hay qua, 180-200

tính đí kí bón ai bét. Kho- bón kí bón M ron des Sport ra

không ngót. Phải biêt rằng !

Qua năm 1914, là lúc giặc gian Club Français, năm đó có một

lòng tuog, nhưng Thépot vẫn chay tiền-dao trung-wong đại tài

thang dung di chơi ở thành Par-4m là Sentubery, nhưng hành cũ

học đồng viêng học trường đại học đều bị Thépot triết hết, làm cho

Cách vài năm sau Thépot nhớ chí khán giả mục kích trận lỵ bét sút

chung kết, tý nà i địa ó tâ khán, và chink Sentubery (baccalauréat). Cha mẹ của chàng ay cũng khao tài thủ trụ của Thépot

thay tài hoc của con như vò thi pot. Qua năm kế đó, sau khi Thépot

lóng lóm, nà vè sau cho Thépot được lệnh bô di làm việc

Paris rồi, bô Thépot lại vào bô Red Star, mà chính là hội chàng ra vào cùn chơi đến bây giờ không bô di bô nào cả. Thépot mới thi chơi bô Red Star khong bao i kô được T. C. Thépot, chọn di thủ-triển cho đội tuyển

Pháp-quốc d'argent Mu caug c đội tuyển tâ thô các nước. Mùi lâa, Thépot đều được công chúng ngvi

chàng lâm, song có máy lâ ghi tê, vào sách vóng thể-thao, là trào

Pháp trach tài với Bô-Quodo, trân

dó huê (2 & 2), với Ý-dai-lại, thun

cam lân, với Tiệp-Khắc, thang hâ

thua tại ba, với Đức-Quốc, thắng

một bô, với Anh-Quốc, thang

trong lối di lịch được quan trân

trong dụng lâm, vì mọi việc chém

lâm đều mau mắn bắt. Thépot

tháng Mai năm 1927 chàng mìn,

và vè què cha đất id di tham

cha mìn thi lại được lệnh Chánh

Nhà trang vò-địch Pháp-quốc

(Championnat de France). Rồi mây

cuộc tranh Coupe de France, Thépot

đã thi đấu. Khiết soát Sô thương

đó huê (2 & 2), với Ý-dai-lại, thun

cam lân, với Tiệp-Khắc, thang hâ

thua tại ba, với Đức-Quốc, thắng

một bô, với Anh-Quốc, thang

trong lối di lịch được quan trân

trong dụng lâm, vì mọi việc chém

lâm đều mau mắn bắt. Thépot

tháng Mai năm 1927 chàng mìn,

và vè què cha đất id di tham

cha mìn thi lại được lệnh Chánh

Nhà trang vò-địch Pháp-quốc

(Championnat de France). Rồi mây

cuộc tranh Coupe de France, Thépot

đã thi đấu. Khiết soát Sô thương

đó huê (2 & 2), với Ý-dai-lại, thun

cam lân, với Tiệp-Khắc, thang hâ

thua tại ba, với Đức-Quốc, thắng

một bô, với Anh-Quốc, thang

trong lối di lịch được quan trân

trong dụng lâm, vì mọi việc chém

lâm đều mau mắn bắt. Thépot

tháng Mai năm 1927 chàng mìn,

và vè què cha đất id di tham

cha mìn thi lại được lệnh Chánh

Nhà trang vò-địch Pháp-quốc

(Championnat de France). Rồi mây

cuộc tranh Coupe de France, Thépot

đã thi đấu. Khiết soát Sô thương

đó huê (2 & 2), với Ý-dai-lại, thun

cam lân, với Tiệp-Khắc, thang hâ

thua tại ba, với Đức-Quốc, thắng

một bô, với Anh-Quốc, thang

trong lối di lịch được quan trân

trong dụng lâm, vì mọi việc chém

lâm đều mau mắn bắt. Thépot

tháng Mai năm 1927 chàng mìn,

và vè què cha đất id di tham

cha mìn thi lại được lệnh Chánh

Nhà trang vò-địch Pháp-quốc

(Championnat de France). Rồi mây

cuộc tranh Coupe de France, Thépot

Tài hùng-biện của ba trạng-sư Gallet, Bernard và Cazeau

(Tiếp theo trang trước)

ai nổi sao thi nói, ngài có việc lulu-chanh họ thật là tội nghiệp. Trang-sư Gallet nói rằng:

Tôi không dám tự kiêu rằng của ngài kèo nài xài giày pâi làm giáo-sư dạy khoa chánh-kien, thành ra vụ này bùa nay cho các bô-ly lượng-dong của

mỗi ra tội toà. abh nước dâu. Tôi khâm nhường

lâm, câu tôi có quả kiêu như thế,

nhưng tôi muôn nhâc lại lời của

Tardieu và Ông Flandin đã nói

lâm việc lớn, dùng có lấy sự

người ta hơi nói động chạm tới

mình, đâ lấy làm khó chịu.

Đoạn ông dem những chứng c

trong sô-sách xua này ra mà bâ

nhưng tôi muôn nhâc lại lời của

Flandin và Ông Tardieu là

ông Gambetta mang, nhâc;

như đời Dân-quốc, thi ông Casimir

Perrier bị Ông Jaurès ché cười,

mà các ông ấy có lấy gì làm

đầu, mà giu giữ cho ta

</div

MÀ THƯỢNG LẬP CÔNG

-- Thủ hòi có thứ thuốc nào xứng đáng dùng bốn chữ trên đây chăng?

-- Ấy là thứ thuốc « Thân-hiệu Thối-Nhiệt-Đơn » của nhà thuốc THIỀN-HÒA-DƯƠNG vì con nít khỉ nào có nóng minh, uống vào trong 5 phút thì thấy linh nghiệm hiền-nhiên, thật đáng cho rằng « mà thượng lập công » và chẳng bô với cái tên gọi riêng nó là « NHƠN-SANH YẾU-DƯỢC ». Gần đây bởi có nhiều nơi bán thuốc giả và nhái theo kiểu thuốc ấy, nên kẽ mua thuốc phải nài cho có nhân con nai thì mới khỏi lâm.

Pharmacie Sino-Annamite

THIỀN-HÒA-DƯƠNG
208, RUE DES MARINS — CHOLON

Tâm Lòng Hiệu Tú

Chỗ này Bùi Ông, Anh có về nhà thăm Ba, trước khi Anh qua xe Anh phải ghé lại tiệm cafe Annam mỳ hiệu DUC-THÁNH-HUNG đường d'Espagne số 223 mà mua cà phê vài vài bánh Trung-Thu của tên ấy, và năm ngoái Ba có mua một lô cà phê rất rõ, Ba trầm trồ khen ngợi các thứ bánh Trung-Thu của tên DUC-THÁNH-HUNG làm ra đều ngon thật, mỳ vị thanh thoả, chúng có bánh hüia nao sinh sánh cho kip, thời nay Soi-Tràm có một không hai. Các thứ bánh ấy Ba cũng có nói quan hệ Trung-Thu và tên DUC-THÁNH-HUNG làm ra đều ngon thật, cũng đều có mỳ vị thanh thoả, nhưng bánh giòn da sinh khelli. Vì vậy mà Ba cứ trong mồng rạng đều kỵ bánh Trung-Thu để Ba đi Saigon ghe ghe DUC-THÁNH-HUNG Ba mua Ba với vui lòng trắc trác thời ba giúp cho Đồng-Bản ta nên thương nghiệp cho mua vui dài, sau này Ba mua thêm cái kỵ quan bánh Trung-Thu ngày hôm nay để kỵ Dòng-Bản ta là tên DUC-THÁNH-HUNG năm chục khôi, tôi tên ta ra câu di chung thà banh thi.

Vợ thi xin anh sau sau cũng gõ nhà vào lòng, lợi tiệm DUC-THÁNH-HUNG là đường d'Espagne số 223, hoặc ở Beko số 139-141 gần là ở Giudah ngang gare xe điện mèo mua các thứ bánh Trung-Thu của tên ấy cho Ba chờ nỗi Anh đi任教 khác về ba coi không phải cái tên hiệu DUC-THÁNH-HUNG thì Ba rầu Anh chịu đà?

NHƠN-SƠN

Cafe Thu-ký dinh Dóc-lý, Saigon

SAIGON CÓ MỘT,

Quá-khách m. 50 may d'using mode xin ghe lại tiệm may « MINH-CHÂU » và đường Charner, mà may d'using rẽ hơn các nút khép lại được vừa ý. Nếu quý-khách may d'using giá 30\$, bón-tặng với thương thêm 1 bộ d'is kaki trắng d'using giá 6\$. Tại tiệm mèo mua ngay mỳ-thoát khép con dấu, chạm bia d'is d'is mèo và chạm khắc người và động, và d'ay tên danh tiếng.

MINH-CHÂU

Tailleur et Graveur, 43, Bd Charner, Saigon

Đại-An-Đường được-phòng

Hanoi 50 R. Cantonais
ĐẠI-LÝ TRONG NAM-KÝ
VÀ CAO-MÊN

M. Nguyễn-v.-Diệm

Saigon, 9 R. Paul Blanchy

Bán d'ement trùn b'án các thứ thuốc hoan ch' tiệm ĐẠI-AN-ĐƯỜNG là tiệm thuốc lớn nhất ngoài Bắc k'ý. Thuốc của tiệm này toàn những ông Danh-sư & Quảng-Dung ch' rõ ràng.

Thuốc hay như th'k, sống và thấy kiền hiệu liên.

Bán theo giá 7 Hanoi, g'ki cách lanh hòa giao ngan.

SẢN NHUNG BẠCH PHƯỢNG HOÀN. — Uống trị bệnh đau bà ba k'ý. — Mỗi hộp 6 viên giá 1 \$ 20

BIỂU KINH GIÚC LÂN HOÀN. — Uống trị bệnh đau bà k'ý

nguyệt không đèn. — Mỗi hộp 6 viên giá 1 \$ 00

SẢN NHUNG VẸ SANH HOÀN. — Uống trị bệnh huyết hư, tình-thần

nhap-mết, người ốm yếu và không sogn ngứ không yên. — Mỗi hộp 6

vien giá 1 \$ 30

DƯNG TẨM NINH THẦN HOÀN. — Uống trị bệnh tinh thần mồi

— Mỗi hộp 6 viên giá 0 \$ 80

TẨM DIEN RỎ THẦN HOÀN. — Thuốc bò thận, m'it nhoc hay thư

đêm. — Mỗi hộp 6 viên giá 1 \$ 00

ĐẦU BA-LAN. — Thuốc và công-trị nhiều bệnh rất tốt, mỗi nh'

n'nh' 9 R. DAI-AN-DOUANG. — Mỗi hộp 6

viên giá 0 \$ 20

AI mua mèo m'nh' 10 hộp xin tặng thêm 1 hộp.

Các thứ thuốc này đều có toa n'nh' cách d'ong theo rất cẩn thận.

Th'k và Mandat xin đà:

M. NGUYỄN-V.-DIỆM

9, Rue Paul Blanchy — Saigon

Tiếng dân than thở Sao cờ bạc ở Saigon lóng- hành quá

Bón - báo tiếp được bài nh' d'ang nhu v'g:

Nh' quý-báo D'oc-Nh' Nh' Nam t'ng gi'um cho i' l'oi, d'ê cho các nh' có trách-nhiệm ng'au ng'au g'au

b'ac h'ay r'ang & Saigon n'y, asc

l'uk kinh-i' kh'ôn' c'ung, d'anh tinh khuâu-b'ach như v'g, mà c'au c'au k'ô m'c' s'ng c'ô b'ac d'ê b'ot

l'ot ng'oi ta, th'et là t'au-ác quâ.

Trong ch'anh-thanh b'ac g'au

gi'um d'au g'au, Ngay d'ong Gar

ros l'oi & d'ay, k'ê b'eu puô' t'oi, c'at

c'au ph'ô th'ong luô', & d'ô b'et

t'up c'ô b'ac ng'ay d'êm, & th'au

b'oc l'ot nhau l'ot l'am. Họ d'â' l'am

ri'go quôc-c'âm, mà ng'ay d'au lai ra

r'ao c'êng r'ang r'ang, l'am k'âm

d'ong cho các nh' l'an-c'ao l'am. C'au

ch'ap ng'ô' d'ong Gallion, d'ong

Espresso và nhiều chỗ khác, ch'ap

nh' kh'ub, c'ung c'ô b'ac th'ieu

g'. Tôi có m'ny người anh l'am

c'ung s'g, m'oi lanh l'ong d'ô, mà

b'ua n'y sach t'ui ph'ai di vay, c'ung

ch'vì nh'ng s'ng d'ô-b'ac k'ia. Th'au

là c'au h'au o'm' cho nh'nh-d'au, bao

gi'om tr'uyet t'uyet di duoc.

Nguyễn-v.-Nâng
Roland Garros
SAIGON

DAKAO-DƯƠNG-VỐI 1550 CÓ CHO (PRIME)

Xin c'au h'au Tennis l'au f. k'et v'

d'ong. — Raquett a' m'nh' cho l'am d'au,

c'au c'au k'ô k'au y'g:

1 là r'ot d'ay cho d'au

2 là r'ot d'ay kh'ô' d'ap

3 là d'ay t'ot.

V'ay tr'au k'hi d'ong h'ay l'au f. k'et cho

d'ing t'ia t'ay. Ch'ô' Baraz & g'au g'au l'a-

kao, b'au b'au t'at th'â, trong nh' c'au

th'iet r'ang ng'ô' d'ong v'ot v'ô l'am

th'at k'j' luong.

Nh' bi'u ch'ah-n'on muo' kh'au t'ing

o'm' ch'am no'm' kh'au cho tho' l'am d'au tr'.

C'au g'ia thi ch'ang t'ui c'ung d'ong g'ia v'ô

ch'iep kh'au.

G'ang tu c'ay l'am.

AU MEILLEUR PROX

N-15 Rue Marlin des Palières

a'c'ô' do la gare Dakao.

Lời rao

Tôi tên là TRẦN-V.-SÂN & nh'

s'au xe máy, d'ong Reims, có l'am

r'ot m'it c'â' B'ot-ph'oi trong k'j'

g'ay c'ay c'ay c'ay c'ay c'ay c'ay c'ay

th'au k'hi d'ong h'ay l'au f. k'et cho

Cám t'z

Hội Cựu sinh-viên trường B'on-quoc k'inh l'oi cám t'z các nh' h'au t'ng giúp cho chúng tôi trong cuộc

cấp học b'ac cho họa sinh Annam

& àu b'ac Ph'ap.

C'át t'z c'âm va Tổng cuoc

th'ao-thao Annam và b'ac h'au

kh'ôn' k'inh.

Ch'ap h'au

ch'ap h'au